

VŠEOBECNÉ PODMÍNKY CK BUZOLA INT. PRO ROK 2010 (jsou nedílnou součástí cestovní smlouvy)

Buzola Int., s.r.o. se sídlem Legerova 39/1820, Praha 2, zajišťuje a poskytuje služby stravovací, ubytovací a dopravní, včetně doplňkových služeb. Organizuje zájezdy standardní a „šité na míru“.

1. Smluvní vztah

Smluvní vztah mezi cestovní kancelář Buzola Int., s.r.o. (dále jen „Buzola“) a zákazníkem (příp. jeho zástupcem) vzniká na základě zákazníkem podepsané písemné cestovní smlouvy potvrzené cestovní kancelář Buzola, případně jejím zplnomocněným zástupcem na základě zmocnění uděleného uzavřením smlouvy o provizním zastoupení. Podpisem cestovní smlouvy zákazník zároveň potvrzuje, že za sjednané cestovní smlouvou se pro přepravu považují i „Přepravní podmínky pro cestující, zavazadla a zboží“ vydané přepravní společností. Podepsáním této smlouvy se CK Buzola zavazuje zabezpečit zákazníkovi služby či organizovaný zájezd v dohodnutém rozsahu a kvalitě a zákazník se zavazuje splatit ve stanované lhůtě plnou cenu tohoto produktu (zájezdu).

2. Věková kategorie

Zájezdů CK Buzola se mohou zúčastnit všechny osoby bez omezení. Děti do věku 15 let pouze v doprovodu osoby starší 18 let, účastníci v rozmezí od 15 do 18 let se mohou zúčastnit jen se souhlasem zákonného zástupce, pokud se tento pobytu sám neúčastní. Děti do 2 let (nedovršených) tzv. „infant“ jsou zdarma, bez nároku na místo v letadle a stravu během letu a pobytu. Některé letecké společnosti však požadují letištní taxu i od „infantů“, v takovém případě bude účtován skutečně vzniklý náklad. Osoby trpící chronickými onemocněními, osoby invalidní či osoby ve stále lékařské péči předloží lékařské potvrzení o zdravotní způsobilosti k účasti na konkrétním pobytu.

3. Cena zájezdu (produktu) a jeho úhrada

Základní ceny uvedené v informačních letáčích či katalogu platí vždy pro jednu osobu ubytovanou ve dvoulůžkovém pokoji (není-li uvedeno jinak), tato cena zahrnuje cenu zpáteční letenky do/z cílového místa vč. letištních tax, dopravu z letiště do hotelu a zpět, ubytování, stravování, poplatků za přepravu zavazadel (do 20 kg) a služby česky hovořícího zástupce, není-li uvedeno jinak. Tato základní cena nezahrnuje pojištění léčebných výloh a víza. Příplatek za jednolůžkový pokoj se připočítává k ceně za dospělou osobu. Všechny ceny jsou uvedeny v Kč.

Platba za produkty CK Buzola může být provedena prostřednictvím bankovního převodu, složenkou nebo v hotovosti. CK Buzola nebo její zplnomocněný zástupce (provizní prodejce) jsou povinni požadovat při podpisu cestovní smlouvy zálohu ve výši 50% z celkové ceny produktu. Nejpozději do 30 dnů před odletem musí být doplacena zbývající část ceny zakoupeného produktu. Pokud nebude doplatek zakoupeného produktu zaplacen 30 dnů před odjezdem, může zákazník automaticky čerpat dodatečnou lhůtu pro zaplacení, která činí 5 dnů. Zákazník, popřípadě zplnomocněný zástupce je povinen poukázat tento doplatek, kteroukoliv výše uvedenou formou platby na účet CK Buzola. CK Buzola si vyhrazuje právo zrušit cestovní smlouvu se zákazníkem bez předchozího upozornění v případě, že celá platba produktu nebude provedena do 30 dnů před jeho začátkem, či v dodatečné lhůtě 5ti dnů. Náklady spojené s tímto zrušením (storno) hradí zákazník a to dle daných storno podmínek uvedených níže. Zákazník má právo na poskytnutí služeb jen při plném zaplacení ceny produktu (zájezdu). V případě, že zákazník rezervuje produkt či služby 30 dnů a méně před začátkem, uhradí zákazník plnou cenu produktu ihned a to v hotovosti nebo přímým vkladem v hotovosti na bankovní účet CK Buzola v kterékoliv pobočce ČSOB. Pokud dojde ke zlevnění produktu nebo poskytnutí slevy či vypsání speciální akce na některé služby specifikované v cestovní smlouvě, nemá zákazník, který již má uzavřenou platnou cestovní smlouvu na tuto slevu či zlevnění nárok, ta se vždy týká jen nově uzavřených cestovních smluv.

V případě, že dojde ke zvýšení: a) ceny za dopravu, včetně cen pohonných hmot, nebo b) plateb spojených s dopravou, které jsou zahrnuty v ceně zájezdu (např. letištních a přístavních poplatků), nebo c) směnného kurzu české koruny použitého pro stanovení ceny zájezdu (produktu) v průměru o více jak 10% je cestovní kancelář Buzola oprávněna do 21 dnů před zahájením zájezdu zvýšit cenu zájezdu (produktu). Případné zvýšení zájezdu (produktu) bude provedeno o částku odpovídající hodnotě, o kterou došlo k navýšení ceny výše uvedené pod písm. a), b) a c), respektive o částku odpovídající navýšení směnného kurzu české koruny použitého pro stanovení ceny nad hodnotu 10%. O navýšení ceny musí být zákazník informován nejpozději 21 dní před zahájením zájezdu. Vzorec pro případné navýšení ceny: celková cena zájezdu (vč. let.poplátků) x % navýšení bodu a), b) či c).

4. Služby

Cestovní kancelář Buzola poskytne zákazníkovi všechny služby, které jsou nabízeny v rámci její produktové nabídky. Změny a odchylky jednotlivých služeb od těch, které byly dohodnuty, jsou v nutných případech přípustné. Z účasti na pobytovém zájezdu nevyplývá pro zákazníka právo na žádné jiné plnění a služby než ty, které tvoří součást výslovně stanoveného programu a zaplacené ceny zájezdu, jakékoliv další služby mimo předem sjednaný rozsah, jsou službami, které může Buzola poskytnout jen na podkladě objednávky a následné úhrady takovýchto dodatečně vyžádaných služeb.

5. Práva a povinnosti zákazníka

K základním právům zákazníka patří:

- právo na řádné poskytnutí potvrzených služeb. Pokud bez zavinění cestovní kanceláře Buzola dohodnuté služby nevyčerpá, nemá právo na jejich náhradu.
- právo být seznámen se změnami zájezdu, rozsahu služeb a ceny
- právo zrušit svoji účast na zájezdu kdykoliv před zahájením čerpání služeb odstoupením od smlouvy za podmínek uvedených v článku „storno podmínky“
- právo písemně oznámit cestovní kancelář CK Buzola, že se místo něho zájezdu (produktu) zúčastní jiná osoba v případě, že v oznámení je současně prohlášení nového zákazníka, že souhlasí s cestovní smlouvou a splňuje všechny podmínky k účasti na zájezdu. Původní a nový zákazník společně a nerozdílně odpovídají za zaplacení ceny zájezdů (produktů) a poplatků spojených s překnihováním dle článku „storno podmínky“. Tato změna účastníka je možná pouze v případě, že se nejedná o individuální cestu, kde letecká společnost neumožňuje změnu jmen.
- právo na reklamaci v souladu s článkem „reklamac“
- právo na ochranu dat, která uvádí v cestovní smlouvě a v dalších dokumentech před nepovolanými osobami.

K základním povinnostem zákazníka patří:

- poskytnout cestovní kancelář Buzola součinnost, která je zapotřebí k řádnému zabezpečení a poskytnutí služeb, zejména úplně a pravdivě uvádět údaje ve smlouvě a předložit doklady cestovní kancelář požadované pro zajištění zájezdu či jiných služeb.
- zaplatit cenu zájezdu (produktu) v souladu s článkem 4 těchto podmínek a zaplacení prokázat dokladem.
- převzít od cestovní kanceláře Buzola doklady potřebné pro čerpání služeb (letenky, vouchery, cestovní pokyny), řádně si je

překontrolovat a řídit se jimi.

d) dostavit se ve stanoveném čase na stanovené místo srazu se všemi doklady požadovanými dle cestovních pokynů.

e) dodržování pasových, celních, zdravotních a dalších předpisů země, do které zákazník cestuje, dodržování platné legislativy země pobytu a respektování odlišné skladby obyvatelstva a jiných kulturních zvyklostí. Zákazník je plně odpovědný za své jednání a chování v průběhu zájezdu, ev. podnikání v zahraničí bez vědomí CK Buzola. CK Buzola nenesе žádnou odpovědnost za následky, které zákazník způsobil vlastní nezodpovědností. Cizí státní příslušníci jsou povinni se informovat na vízovou povinnost u zastupitelství země, kam cestují, v případě že je pro jejich cestu třeba zajistit vízum, je zákazník povinen si veškeré formality vyřídit sám. Zákazník sám, nese následky a náklady, které vzniknou v důsledku nedodržení tohoto ustanovení.

f) zaplatit sjednanou cenu zájezdu (produktu) v termínech dle pokynů cestovní kanceláře a řídit se cestovními pokyny a ústními pokyny zástupce CK Buzola.

g) veškeré závady a odchylky od objednaných služeb bezodkladně po jejich zjištění na místě oznámit písemně zástupci cestovní kanceláře CK Buzola a poskytnout nezbytnou součinnost nutnou k jejich odstranění.

h) zdržet se jednání, které by mohlo ohrozit, poškodit nebo omezovat ostatní účastníky zájezdu či ohrozit nebo poškodit jméno CK Buzola anebo jeho zástupce či delegáta.

i) uhradit event. škodu, kterou způsobil v dopravním prostředku nebo ubytovacím a jiném zařízení, kde čerpal služby zajištěné dle cestovní smlouvy.

j) klient je povinen, v případě, že má zakoupenou pouze letenku, ověřit si 24 hodin před odletem letové časy.

7. Změny dohodnutých služeb a jejich právní důsledky, rušení zájezdu

Změny a odchylky jednotlivých služeb cestovní kanceláře Buzola od dohodnutého obsahu smlouvy jsou v nutných případech přípustné. Jedná se zejména o změny druhu dopravy, letecké společnosti, typu letadla, trasy a termínu letu, mezipřistání, ev. programu během zájezdu (z důvodu tzv. vyšší moci).

6. Odbavení, cestovní doklady

Po uhrazení zájezdu (produktu), CK Buzola, nejpozději 1 týden před začátkem pobytu doručí poštou, mailem či jinak zákazníkům nebo organizacím pokyny k odletu / odjezdu. Ty obsahují důležité informace před odletem včetně přesných časů letů. Neobdrží-li zákazník mailem, poštou či faxem tyto cestovní pokyny, může se tak stát z důvodu nedoplnění zájezdu (produktu), poštovních či mailových služeb a v tom případě je zákazník povinen kontaktovat CK Buzola nebo CA, kde si zájezd (produkt) zakoupil a požádat o jejich doručení. Ubytovací poukazy, letenky popř. doklad o pojištění obdrží všichni zákazníci přímo na letišti v den odletu, v odletové hale, u odbavovacích přepážek 2 hodiny před odletem (přesné místo srazu bude uvedeno v pokynech k odletu / odjezdu). Každý účastník zájezdu (produktu) je povinen sám na vlastní náklad si zajistit cestovní doklad a informovat se o případné vízové povinnosti. U zájezdů vlastní dopravou je řešeno odbavení individuálně. Zákazník je povinen při uzavírání cestovní smlouvy nahlásit přítomnost cizích státních příslušníků. Ti jsou povinni informovat se v dostatečném časovém předstihu u příslušných zastupitelství zemí, do kterých cestují nebo kterými budou projíždět, o vízové povinnosti a dále obstarat si víza v případě, že jejich zprostředkování nenabízí cestovní kancelář jako součást poskytovaných služeb.

7. Případné změny v odletech

Cestovní kancelář Buzola neručí za případné posuny letů (zpoždění či předsunutí letu) a upozorňuje na možnost jeho vzniku z technických nebo bezpečnostních důvodů, z důvodů nepříznivého počasí, popř. z důvodů přetížení vzdušných koridorů. Cestující musí při plánování připojit, dovolené, obchodních termínů apod. brát v úvahu možnost výrazného posunu letu. Cestovní kancelář Buzola neručí za škody, které mohou cestujícím vzniknout v důsledku takovýchto posunů. V případě posunu letu nevzniká cestujícímu právo na odstoupení od smlouvy, náhrada nečerpaných služeb ani náhrada jakékoliv s tím spojené škody. Dovolujeme si svým zákazníkům doporučit, aby při plánování své dovolené vzali ohled i na výše uvedenou možnost neočekávaného odletu a přiletu a to z důvodu předejít problémům s tím spojených. Výše náhrady škody týkající se letecké dopravy, se řídí ustanoveními mezinárodních smluv, kterými je ČR vázána. Zákazník má právo na paušální náhradu škody dle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č.261/2004, kterou je však povinen uplatnit přímo u letecké společnosti.

8. Odstoupení od smlouvy (zrušení zájezdu / produktu), stornopoplatky, změny v zájezdu / produktu:

a) Zákazník má právo na odstoupení od smlouvy a vrácení zaplacené ceny nebo zálohy za zájezd bez jakýchkoliv stornopoplatek při:

– zrušení zájezdu cestovní kanceláří

– změně termínu konání zájezdu o více než 48 hodin

b) Oznámení o odstoupení od smlouvy zákazník buď sepíše formou záznamu v prodejním místě, kde služby zakoupil nebo na toto prodejní místo zasílá doporučenou poštou, příp. jiným prokazatelným způsobem. Účinky odstoupení od smlouvy nastávají dnem sepsání záznamu příp. dnem doručení písemného oznámení na prodejní místo, kde si zákazník službu zakoupil. Pro účely plnění pojistné události vyplývající z pojištění nákladů souvisejících se zrušením cesty je nutno písemné storno zaslat v případě, že se klient nedostaví na letiště, a to nejpozději v den plánovaného odletu.

c) Není-li důvodem odstoupení zákazníka od smlouvy porušení povinností CK Buzola stanovené smlouvou nebo odstoupí-li CK Buzola od smlouvy před zahájením čerpání služeb z důvodu porušení povinností zákazníkem, je zákazník povinen zaplatit Buzole odstupné z celkové ceny objednaných služeb ve výši:

- do 30 dnů před odletem včetně: skutečně vzniklé náklady, nejméně však 1.000,-Kč za každou přihlášenou osobu
- od 30 do 21 dnů před odletem včetně: 20% z celkové ceny zájezdu, nebo skutečně vzniklé náklady.
- od 20 do 13 dnů před odletem včetně: 50% z celkové ceny zájezdu, nebo skutečně vzniklé náklady.
- od 12 do 6 před odletem včetně: 70% z celkové ceny zájezdu, nebo skutečně vzniklé náklady.
- od 5 do 48 hodin před odletem včetně: 90% z celkové ceny zájezdu, nebo skutečně vzniklé náklady.
- méně než 48 hodin před odletem: 100% z celkové ceny zájezdu, i v případě, že se zákazník nedostaví k odletu či odlet zmešká

d) V případě, že se jedná o individuálně řešený zájezd (tedy sestavený dle přání klienta, kdy se nejde o skupinový zájezd), letenky či ubytování, pak je v případě storna uplatněna výše daná leteckou společností či zahraničním dodavatelem. Individuální pobyty nelze rušit za podmínek daných v bodě 13, c).

Cestovní kancelář Buzola má právo odečíst odstupné (stornopoplatek) od složené zálohy nebo zaplacené ceny. Celková cena zájezdu je

součet základní ceny a všech dalších příplatků vč. letištních tax a paliva.

Změny v zájezdu (produktu)

Na přání zákazníka lze provést změny v rezervaci (pouze v případě, že je tato změna realizovatelná), za které CK Buzola účtuje následující manipulační poplatky:

a) Změna hotelu, termínu:

Od 30 dnů před odletem: Skutečně vzniklé náklady, nejméně však 500,- Kč na osobu

Od 13 dnů před odletem: Skutečně vzniklé náklady, nejméně však 10 % z ceny zájezdu

b) Změna jména zákazníka

Od 13 dnů před odletem: Skutečně vzniklé náklady, nejméně však 500,- Kč na osobu

9. Změny sjednaných služeb a programu zájezdu

Cestovní kancelář Buzola je oprávněna provádět operativně změny programu a poskytovaných služeb v průběhu zájezdu, pokud z vážných důvodů není možné zabezpečit původně dohodnutý program a služby dodržet. V takovém případě je cestovní kancelář povinna.

a) Zabezpečit náhradní program a služby v kvalitě a rozsahu pokud možno shodné nebo blízké se k původním podmínkám, resp. odpovídající zaměření zájezdu

b) Vrátit zákazníkovi plnou cenu služeb, za které nebylo poskytnuto náhradní plnění.

c) Poskytnout zákazníkovi slevu z ceny služeb, které byly zahrnuty do ceny zájezdu a nebyly poskytnuty v plném rozsahu a kvalitě. Tuto slevu nelze poskytnout v případě zmeškané stravy z důvodu pozdního příletu či časného odletu letadla do/z destinace.

V případě, že cestovní kancelář Buzola zajistí jako náhradní plnění služby ve stejném rozsahu (např. ubytování v jiném hotelu stejné nebo vyšší kategorie), jsou další nároky zákazníka vůči cestovní kanceláři vyloučeny.

Cestovní kancelář si vyhradzuje právo na změnu věcného i časového programu z důvodů neodvratitelných událostí, kterým nemohla zabránit ani při vynaložení veškerého úsilí, které lze po ní požadovat, z důvodu rozhodnutí státních orgánů nebo mimořádných okolností (nejistá bezpečnostní situace, stávky, dopravní problémy, neštěstí a další okolnosti, které cestovní kancelář Buzola nemohla ovlivnit ani předvídat). V těchto případech nemá zákazník právo na poskytnutí slevy z ceny zájezdu ani na odstoupení od smlouvy. U poznávacích zájezdů upozorňujeme na určitá omezení návštěv historických, náboženských a jiných pamětihodností ve dnech státních a náboženských svátků nebo oslav v místě pobytu.

10. Reklamacie poskytnutých služeb

Cestovní kancelář Buzola odpovídá za vady služeb poskytovaných v průběhu zájezdu, k jejichž zajištění se zavázala. Zákazníci jsou povinni reklamovat vady poskytovaných služeb ihned po zjištění tak, aby bylo možno tyto vady odstranit ještě v průběhu pobytového zájezdu. Za předmět reklamace se nepovažují škody a majetkové újmy pojistného krytí pojišťovny na základě pojistné smlouvy o cestovním pojištění pro cesty a pobyt, ani takové škody a majetkové újmy, které jsou z rozsahu pojistného krytí výslovně vyňaty. Pokud nedojde ze strany zákazníka k uplatnění reklamace přímo na místě u průvodce zájezdu či osoby k tomuto účelu zmocněné, bude k této skutečnosti přihlednuto při pozdějším reklamačním řízení. Písemná reklamacie musí být uplatněna bez zbytečného odkladu, nejpozději však do 3 měsíců ode dne návratu ze zájezdu, jinak právo na reklamaci zaniká. Cestovní kancelář Buzola nenesie žádnou zodpovědnost za fakultativní akce - služby zakoupené na místě (výlety, plavby, pronájmy, nákupy atd.), tedy služby, které nejsou uvedeny v cestovní smlouvě a cestovní kancelář se k nim nezavázala. Tyto služby je potřeba reklamovat přímo u organizátora, nejlépe přímo na místě jejich poskytnutí.

Reklamacie musí vždy provést osoba, která podepsala závaznou cestovní smlouvu na zájezd. Reklamacie musí být podána vždy pouze písemnou (doporučenou) formou. Pokud bude reklamacie zaslána prostřednictvím elektronické pošty, je nutné zpětné přepotvrzení o přijetí, elektronika často chybí. Pokud klient po odeslání reklamace prostřednictvím elektronické pošty neobdrží zpětné potvrzení od CK Buzola, je povinnen prověřit doručení této reklamace.

11. Další podmínky

a) U zájezdů pořádaných cestovní kanceláří Buzola jsou první a poslední den určeny především k zajištění dopravy, transferů a ubytování a nejsou považovány za dny plnocenného rekreačního pobytu. V případech uvedených v bodu 8. výše např. při pozdním nočním letu může být přílet do cílové destinace či návrat zpět do republiky posunut až do ranních hodin následujícího dne v závislosti na délce letu. V těchto případech viz bod 8. výše je vyloučena odpovědnost cestovní kanceláře a nelze reklamovat event. vyžadovat po cestovní kanceláři jakékoli plnění či náhrady z důvodů „zkrácení pobytu“.

b) Do celkového počtu nocí je započítána jedna noc v případě pozdních nočních letů i tehdy, pokud je klient ubytován do 12:00 hod. (poledne) následujícího dne.

c) V případě, že bude na základě překnihování hotelu či jiné závažné okolnosti nutné ubytovat zákazníka v jiném hotelu, uskuteční se ubytování v hotelu stejné nebo vyšší kategorie. Změna ubytování může být i na část pobytu. Za dodržení sjednaných podmínek cestovní smlouvy je považován vždy stav, kdy náhradní hotel (ubytování) je minimálně stejné kategorie, bez ohledu na další okolnosti (umístění, vybavení atd.). Další nároky vůči cestovní kanceláři Buzola jsou vyloučeny.

d) Pokud se zákazník nedostaví nebo zmešká odjezd/odlet, má cestovní kancelář Buzola nárok na plnou úhradu ceny zájezdu.

e) Jelikož každé ubytovací zařízení má několik typů pokojů, které se mohou lišit velikostí, vybavením, výhledem atd. a není možné v našem katalogu či letáku představit všechny, označujeme veškeré obrázky pokojů v našem katalogu či v jiných propagačních materiálech jako orientační. Obrázky nemusejí přesně odpovídat tomu, jak bude vypadat pokoj, kde bude zákazník ubytován a nemůže to být předmětem reklamace.

f) Za letních teplých večerů a nocí se v prázdninových letoviscích odehrává rušný noční život, který může způsobit i hluk. Každý zákazník musí počítat s tím, že pokud si vybere dovolenou v živém prázdninovém letovisku a to zejména během hlavní sezóny, může zde vznikat intenzivnější hluk, který CK Buzola nemůže ovlivnit. Tento hluk však nesnižuje kvalitu poskytovaných služeb a nemůže být předmětem reklamace.

g) Hygienické zvyklosti jsou v jižních zemích odlišné od našich, stejně tak i kulturní zvyklosti. Tamní hygienické předpisy bývají mnohem tolerantnější. K jižním zemím patří také hmyz, jehož přítomnost je nutno očekávat. Doporučujeme přibalit do zavazadla repelentní přípravky. Ve většině zemí v jejich prázdninových střediscích, se též můžete setkat s volně pobíhajícími kočkami či psy.

h) Většina pláží u hotelů je přístupná i pro místní veřejnost, dle našich měřítek často hlučnému obyvatelstvu. Počet lehátek a slunečníků u bazénu a na pláži hotelu neodpovídá vždy kapacitě hotelu. Cestovní kancelář Buzola neodpovídá za případné znečištění pláží z důvodu klimatických poruch nebo jiných nepředpokládaných důvodů.

ch) V mnoha hotelech je klimatizace ovládána centrálně, doba jejího provozu, zapnutí či vypnutí závisí pouze na uvážení hotelu.

Klimatizace může být v provozu pouze několik hodin denně. V některých zemích může také docházet během letní přetížené sezóny ke krátkodobým výpadkům el. proudu, tedy i klimatizace. V hotelích využívajících k ohřevu vody solární energii, teče občas pouze vlažná voda.

i) Individuální požadavky klientů (např.: ubyt. v pokojích vedle sebe, výhled na moře, ubytování v určitém patře atd. – není-li za příplatek) jsou pouze přání klienta, jejich nesplněním nevzniká nárok na reklamaci.

j) Cestovní kancelář Buzola nezodpovídá za případnou ztrátu, poškození či pozdní doručení zavazadel při letecké přepravě, tuto zodpovědnost nese letecká společnost. Pokud dojde k poškození či ztrátě zavazadla v průběhu letecké přepravy, musí být tato skutečnost nahlášena ihned po příletu na příslušném místě na daném letišti, musí být sepsán protokol, který je nutný pro další jednání s let. společností. Poškozený je povinen předložit příslušné let. společnosti zejména originály následujících dokladů: zprávu o poškození, palubní vstupenku, letenku, zavazadlový lístek, informace o ceně a znehodnocení zavazadla. Tyto doklady se mohou lišit dle požadavků určitých leteckých společností.

12. Víza a pasy

Cestovní kancelář Buzola zajišťuje v případě, že hostitelská země toto vyžaduje, víza pouze pro držitele pasu České republiky, a to po předložení dokumentů požadovaných příslušným zastupitelským úřadem a po dohodě se zákazníkem. Držitelé cestovních dokladů jiných států jsou povinni zajistit si sami potřebné doklady a náležitosti k cestě u příslušného velvyslanectví nebo konzulátu. Veškeré náklady a důsledky, které vzniknou nedodržením tohoto ustanovení nese zákazník. Většina států vyžaduje, aby cestovní pas byl platný dalších 6 měsíců od doby opuštění země.

13. Cestovní pojištění a storna zájezdu

Zákazníkům se doporučuje uzavřít cestovní pojištění prostřednictvím cestovní kanceláře Buzola, které mimo jiné zahrnuje i pojištění rizik souvisejících se zrušením zájezdů z důvodů stanovených pojišťovnou. Zákazník bere na vědomí, že pokud nevyužije doporučení cestovní kanceláře Buzola uzavřít jejím prostřednictvím pojištění, není cestovní kancelář Buzola povinna (nad daný zákonný rámec) cokoliv nepojištěnému zákazníkovi při nastalé pojistné události poskytnout a zákazník nese sám veškerá rizika s tím související. Smluvní vztah při pojištění pro cesty a pobyt vzniká přímo mezi zákazníkem a danou pojišťovnou.

14. Přechodná a závěrečná ustanovení

Platnost těchto podmínek se vztahuje na služby poskytované cestovní kanceláří Buzola jen tehdy, není-li cestovní kancelář stanoven, či předem sjednán rozsah vzájemných práv a povinností jinak, a to vždy písemnou formou. Zákazníci potvrzují podpisem cestovních smluv, že jsou jim Všeobecné podmínky známy, rozumějí jim, souhlasí s nimi a v plném rozsahu je přijímají. Veškeré údaje a pokyny obsažené v katalogu a ceníku či jiném propagačním materiálu cestovní kanceláře Buzola o službách, cenách a cestovních podmínkách odpovídají informacím známým v době tisku a cestovní kancelář si vyhrazuje právo jejich změny do doby uzavření cestovní smlouvy se zákazníkem. Pokud dojde ke změnám uvedených skutečností, cestovní kancelář Buzola přijme taková vhodná opatření, aby byl zákazník se změnami seznámen již v době nabídky služeb. U cestovních smluv již uzavřených zákazníka vhodným způsobem informuje o těchto změnách ve lhůtách stanovených právními předpisy nebo těmito všeobecnými podmínkami s důsledky z toho vyplývajícími. Přesto se však může stát a zákazník bere na vědomí, že zahraniční partner cestovní kanceláře Buzola, případně jeho dodavatel, může změnit částečně rozsah poskytovaných služeb, a to v době, kdy již cestovní kancelář Buzola nemá možnost zákazníka o této změně informovat.

15. Minimální počet osob na zájezdu

Cestovní kancelář si vyhrazuje právo zrušit zájezd, jestliže nebylo dosaženo minimálního počtu účastníků uvedeného u jednotlivých zájezdů. Cestovní kancelář Buzola je oprávněna v takovém případě zrušit zájezd, nejpozději však 14 dní před zahájením zájezdu a v téže lhůtě je cestovní kancelář povinna o této skutečnosti informovat zákazníka.

16. Povinné smluvní pojištění

Cestovní kancelář Buzola je povinna po celou dobu své činnosti mít ve smyslu příslušných ustanovení zákona č. 159/99 Sb. uzavřenu pojistnou smlouvu, na jejímž základě vzniká zákazníkovi právo na plnění v případech, kdy CK z důvodu svého úpadku:

- neposkytne zákazníkovi dopravu z místa pobytu v zahraničí do České republiky, pokud je tato doprava součástí zájezdu
- nevrátí zákazníkovi zaplacenou zálohu nebo cenu zájezdu v případě, že se zájezd neuskutečnil, nebo
- nevrátí zákazníkovi rozdíl mezi zaplacenou cenou zájezdu a cenou částečně poskytnutého zájezdu v případě, že se zájezd uskutečnil pouze zčásti.

Cestovní kancelář Buzola je povinna předat zákazníkovi současně s cestovní smlouvou doklad pojišťovny, obsahující název pojišťovny, podmínky pojištění a způsob oznámení pojistné události. Tento doklad je platný pouze ve spojení s potvrzením o úhradě ceny zájezdu/zálohy. V případě, že zákazníkovi nebude poskytnuta doprava z místa pobytu v zahraničí zpět do České republiky pokud je tato doprava součástí zájezdu, poskytne pojišťovna plnění zabezpečením dopravy z místa pobytu do ČR vč. nezbytného ubytování a stravování do doby odjezdu. Zajistí-li si zákazník dopravu vč. nezbytného ubytování a stravování na vlastní náklady, poskytne mu pojišťovna peněžní plnění pouze do výše, jakou by musela vynaložit, pokud by dopravu, ubytování a stravování zajišťovala sama. Nároky zákazníka, které mu vznikly proti cestovní kanceláři v důsledku neplnění cestovní smlouvy, přecházejí na pojišťovnu, a to až do výše plnění, které mu pojišťovna poskytla.

17. Souhlas zákazníka se zpracováním osobních údajů

Buzola vede databázi, která obsahuje osobní a identifikační údaje Zákazníků (dále jen „osobní údaje“). Buzola zaručuje a chrání osobní údaje v maximální možné míře, která odpovídá stupni technického rozvoje a organizačního zabezpečení. Zákazník podpisem cestovní smlouvy dává souhlas se zpracováním osobních údajů v rozsahu uvedeném v cestovní smlouvě.

Souhlasím, aby mé osobní údaje včetně rodného čísla uvedené na této smlouvě zpracovávala cestovní kancelář Buzola Int., s.r.o., se sídlem Legerova 39/1820, Praha 2 v souladu se zákonem č. 101/2000 Sb. Tento souhlas uděluji až do doby jeho písemného odvolání. Poskytované údaje mohou být zpřístupněny pouze zaměstnancům cestovní kanceláře Buzola a jejím smluvním partnerům, kteří jsou oprávněny služby cestovní kanceláře Buzola zejména nabízet, provádět distribuci nabídek a poskytovat služby, vyřizovat reklamace a zpracovávat účetní operace úhrad za poskytnuté služby. Dále prohlašuji, že jsem zmocněn a podpisem této smlouvy uděluji souhlas ve smyslu paragrafu 5 odst. 2 zák. č. 101/2000 Sb., rovněž i jménem všech osob uvedených na této smlouvě.

Při zpracování osobních údajů zákazníka je cestovní kancelář povinna dbát, aby zákazník neutrpěl újmu na svých právech, zejména na právu na zachování lidské důstojnosti a dbát na ochranu před neoprávněným zasahováním do jeho soukromého a osobního života.

Všeobecné podmínky vstupují v platnost dne 01.01.2010, jsou přikládány k závazné cestovní smlouvě a jsou její nedílnou součástí.